

神秘主义艺术 | Rona Scott的慈岩之书

Original 周宇Joeyl 秘苑玫瑰 2022-12-14 17:30 Posted on 加拿大

收录于合集

#神秘主义艺术家

33个



小通知

我们准备开一个微信群，主题是神秘主义与艺术，也即是艺术中的灵性、对真理的视野以及艺术所寄望唤起的精神追求等。轻订阅公众号后在后台输入“艺术”以获取二维码，或者加群主微信joeyyangli加入。



秘苑玫瑰

美感和意义，就是灵性生命得以焕发的证据。

126篇原创内容

公众号

布拉瓦茨基夫人《秘密教义》所描述的宇宙发生学，奠基于她说的一本印度教古籍《慈岩之书》（或《多基安之书》，*Stanzas of Dzyan*），原文用上古的梵语写就，她翻译收录在这本1888年巨著的第一卷。诗句描述了这一劫（*Pralaya*）中宇宙演化的七个阶段，从抽象

世界到有形世界、从无机物质到人类生命的历程。「慈岩」，通「禅」，也就是关于真理、世界和智慧的教导。《秘密教义》是证道学（神智学）的基石，也是十九世纪末灵性追求的重要启蒙来源。

以这些诗句为启迪，证道学学会澳大利亚分会资深会员罗娜·斯科特（*Rona Scott-Abbott, 1934-2006*）在1980年代初的短短几年时间里，创作了一套70多幅名为《宇宙诞生》（*Cosmic Birth*）的画作，非常详细地诠释了诗句。罗娜是澳大利亚有一定知名度的艺术家，她的作品被描述为抽象象征主义，色彩鲜亮活跃，常常涉及宗教主题、自然和神话人物。她于1975年加入证道学学会，在去世后作品大部分捐给了澳大利亚的学会总部，存于那里的坎贝尔图书馆（*Campbell Library*）。

罗娜在世期间，为慈善组织做了大量工作，例如那些涉及吸毒者、酗酒者、盲人和残疾人的组织，以及动物福利和素食主义组织。她还曾在精神病康复协会纽卡斯尔分会工作。在她生命的最后几年，罗娜仍然致力于证道学理想，不断致力于各种社会问题和动物权利。以下是一些《宇宙诞生》图片的选录，依据溯源语公众号译者的努力，尝试翻译了配图中诗句，这些诗句部分可以在《秘密教义》里找到。



这位永恒的母亲
裹着她那
永远看不见的衣袍，
又一次沉睡七世。
永恒创生的母体，

*The eternal Mother-Parent, Space,
Shrouded within her robes invisible,
Had slumbered once again for seven ages.
Space, everlasting genetrix, the present
Cause of the All, but understood by none.*

一切之因，却不可知。
宇宙的神秘之根
不可撼动，
亦无法度量。

*Of substance and the mighty Universe
The Mystic Root, the sole eternity,
Abstract, immovable, dimensionless.*



那精神与物质的

Existent in and of itself alone,

无因之因，
自在而在，
创生或非创生，
永远如是。

*Untouched by aught within its bosom, create
Or uncreate, the Causeless Cause of Spirit
And of matter - it was and ever will be.*



智者教导，
从无限太一的灵魂氤氲，
无形无相的根源，
溢流放射出的
空界明亮。

*The SAGES teach Root-Nature is the Soul
And Vesture of the One, the Infinite,
Primordial Substance and the formless plinth
Of all phenomenal throughout the spheres
Whence bright Akasha spreads its radiant beams.*



时间不存在，因为
它在永恒的怀抱里
睡着。
大地的面纱
度量人的时日，
那意识生命的历程。

*TIME was not, for it lay asleep upon
The timeless breast of infinite duration.
Earth's veil, illusion, measures up the hours
Of life's parade of consciousness as man.*



沉睡的深渊里没有思维，
没有意志或情感，心智不动。
在这一劫的静谧晦矇里，
创造的心智寂然，
但潜伏的力量在等待
把神圣的旨意
次第溢流，
成就自然的律法。

*As, in the DEPTHS of sleep, there is no thought,
No will, no feeling, mind is functionless,
So, in Pralaya's tranquil obscuration,
The Mind of Being falls into abeyance,
Though ever potent to renew its force
When Heaven's myriad hosts are emanated
to serve as bearers of divine commands;
A hierarchy enacting Nature's Laws.*



通往至福的七种途径
尚且不是
造成痛苦的原因，
因为还没有灵魂
去制造自缚的困局。

*The SEVEN Ways to bliss were not, nor yet
The causes of world-sorrow, for no soul
Subsisted to produce its glamorous snares.*



只有黑暗填满
无边无际的一切，
因为父亲、母亲和儿子
再次合而为一。
儿子还在沉睡中
没有化显，

*DARKNESS alone now filled the Boundless All,
For Father, Mother, Son were once more One.
The Son, unmanifest, non-designate,
Slept on, his hour not come to set in motion
The round of birth and death, man's pilgrimage.
Darkness is Father-Mother; Light their Son.*

他新一轮生死的
朝圣历程还未开始。
黑暗就是父母，
儿子是光。



无限、无因、无际
的一切存在的源和汇
独自沉睡于
宇宙母亲之内，
并没有梦。

*INFINITE, causeless, boundless, and alone,
The Source and Resolution of Existence
Sleeps dreamless in the Universal Mother,
While 'neath oblivion's spell, the pulse of Life,
unconscious, throbs throughout the Omnipresence.*



沉睡生命缓缓搏动，
在第七永恒的
最后一次振动，
通过无限而震颤。

*Now the slow pulsing beat of dormant life
Bursts the last strand of Seven Eternities,
Thrills through Infinitude;*



超越神与人的

The changeless LAW above both gods and men,

不变的律法，
塑造着夜与昼的
往复更替，
梵天主宰下
生长与休憩的循环。

*Shapes the recurrent round of Nights and Days,
The regnant cycles of supreme Brahma -
An AGE of showing forth, an age of rest.*







Stanzas of Dzyan



Rona Scott-Abbott, 1934-2006





<https://theosophicalsociety.org.au/resources/the-rona-scott-gallery>

https://theosophy.wiki/en/Rona_Scott-Abbott

https://en.wikipedia.org/wiki/Book_of_Dzyan



神秘主义与艺术

请在后台回复“艺术”
或者加群主微信。

加入群聊

秘苑玫瑰



收录于合集 #神秘主义艺术家 33

下一篇 · 神秘主义艺术 | Wassily Kandinsky的黑斑

People who liked this content also liked

蔡志忠：全世界最赚钱的工作就是玩

蔡志忠



蔡志忠：万事万物都有定时

蔡志忠



秘苑玫瑰 049 | 神圣女性 · 母亲 · 阿罗频多 · 黎明之城

秘苑玫瑰

